

Meta Information

Project name	
Referenced file	file:/Users/██████/Desktop/Unive_Av/Xiang%20Haijia%20(fr).wav
Comment	

Speakertable

XHJ	Sex	f
	Languages used	fra, eng, csl
	L1	csl
	L2	fra
	Age	
	Ville Natale	
	Niveau d'étude	
	Niveau du français	
Shuang	Niveau d'anglais	
	Comment	L'enregistrement s'est passé dans une grande salle de l'Université Paris 7 où les étudiants peuvent discuter. C'est pourquoi il y avait des bruits.

[1]

	0 [00:00.0]	1 [00:02.0]		2 [00:09.6]
XHJ [v]	嗯	euh c'est_une vidéo c'est_une vidéo de blague euh je crois c'est sur internet	et et puis il y avait y a trois	
Shuang [v]	开始			

[2]

	..		3 [00:24.5]
XHJ [v]	personnages deux policiers et un_éléphant rose avec des tâches jaunes sur le dos euh sur le corps	euh ils_ont	

[3]

	..	4 [00:31.3]
XHJ [v]	joué une petite plaisanterie avec quelques conducteurs	euh la policière euh stop stop quelques conducteurs et

[4]

	..	5 [00:43.4]
XHJ [v]	leur demande de montrer leurs permis de conduite	et: et tandis qu'elle fait son contrôle avec le dos tourné euh les

[5]

	..	
XHJ [v]	conducteurs ont euh a vu ont vu euh ont vu ont vu que un qu'un grand l'éléphant jau qu'un grand éléphant rose	

[6]

	..	6 [01:08.3]	7 [01:17.5]
XHJ [v]	euh traverse la rue	et ils_ont ils demandent à la poussière à la policière de (.) euh de regarder l'éléphant euh: par	

[7]

..	8 [01:24.4]
XHJ [v]	contre, euh la policière ne ne leur croit pas et: et elle elle demande de elle elle prie elle les prie d'avoir bu de l'

[8]

..	9 [01:38.2]
XHJ [v]	alcool avant avant la conduite et: ET la policière euh demande aux conducteurs de faire un test de l'alcool (.)

[9]

..	11 [02:00.8]
XHJ [v]	hmm euh les les les conducteurs euh tandis et quand les conducteurs fait ce test là euh ils__ont de nouveau vu euh

[10]

..	12 [02:08.6]	13 [02:17.0]
XHJ [v]	euh vu l'éléphant euh ils ils réexplique cette situation à la poussière à la policière euh mais elle elle résiste euh	

[11]

..	14 [02:31.9]
XHJ [v]	résiste à son à à son point de vue avec le dos tourné hmm et à la troisième fois euh les conduc les conducteurs

[12]

..	
XHJ [v]	euh mais non ((rires)) c'est à la fin la policière était persuadée et elle a tourné le dos euh mais elle a vu seulement

[13]

..	15 [02:58.9]
XHJ [v]	une dame avec une vêtement rose et avec des tâches jaunes euh les conducteurs ont tous sur surpris euh et et

[14]

..	16 [03:14.6]	17 [03:17.9]
XHJ [v]	enfin, la policière a expliqué c'était une blague et: c'est c'est tout	

Meta Information

Project name	
Referenced file	file:/Users/ /Desktop/Unive_Av/LI%20Songyun%20(fr).wav
Comment	

Speakertable

LSY	Sex	f
	Comment	

Shuang	Sex	f
	Comment	

[1]

	0 [00:00.0]	1 [00:04.0]
LSY [v]	嗯	d'accord ok et sur l'écran d'abord il y a deux gendarmes euh une femme et un_homme
Shuang [v]	法语 嗯	on commence

[2]

	..	2 [00:15.7]
LSY [v]	euh qui sont en pemanence et tout_à coup	un élé un éléphant (.) un éléphant en couleur se passe derrière eux et la

[3]

	..	3 [00:28.6]	4 [00:39.3]
LSY [v]	femme a vu cet_animal bizarre	et elle a appelé euh l'autre à voir euh ce ce cet_animal euh MAIS	euh l'homme

[4]

	..	5 [00:50.2]
LSY [v]	ne ne voit rien et euh il donc il ne croit il ne croit pas il ne croit pas ce que la femme a dit	euh: et après euh et et

[5]

	..
LSY [v]	après la femme sont la femme est en son permanence et chaque chaque fois quand elle a donné chaque fois

[6]

	..	6 [01:11.6]	7 [01:18.3]
LSY [v]	quand elle a donné la feuille d'amende	euh cette ce ce [t]éléphant apparaît (.)	eut et les gens qui sont donné la

[7]

	..
LSY [v]	feuille a vu ce cet_animal euh bizarre et ils ils ils ch ils sont tout ils ils_ont cherché (.) euh comment dire euh

[8]

	..	8 [01:59.5]
LSY [v]	ils_ont tous cherché à croit à faire croire à ce femme euh (.) euh euh qu'ils ce qui ce qu'ils_ont vu	euh mais

[9]

	..
LSY [v]	chaque fois quand quand la femme tourne sa tête euh euh elle a vu seulement une_autre femme en cou en la

[10]

	..	9 [02:16.2]	10 [02:23.0]
--	----	-------------	--------------

LSY [v] même couleur que que l'éléphant euh donC tout tout les gens sont tous les gens sont déçus euh et enfin (.) enfin

[11]

..

LSY [v] euh l'éléphant l'éléphant et la femme en même couleur sont sont parus ensemble apparus ensemble et tout_est

[12]

.. 11 [02:41.2]

LSY [v] claire et tout le monde sourit donc euh ce vidéo nous a dit que (.) hmm il est difficile de faire croire à une_autre

Shuang [v]

[13]

..

LSY [v] personne ce qui ce qui (.) ce qu'ils_ont pas vu ce qu'ils_ont pas vu par ses propres yeux oui, c'est tout ((rires))

Shuang [v] ok

[14]

12 [03:07.9]

Meta Information

Project name	
Referenced file	file:/Users/████████Desktop/Unive_Av/ZHU%20Jie%20(fr).wav
Comment	

Speakertable

ZJ	Sex	f
	Languages used	fra, eng, csl
	L1	csl
	L2	fra
	Age	
	Ville Natale	
	Niveau d'étude	
	Niveau de français	
Shuang	Niveau d'anglais	
	Comment	L'enregistrement s'est passé dans un hall de l'Université Paris 4 où il y avait de temps en temps des passagers.

[1]

	0 [00:00.0]	1 [00:01.7]
ZJ [v]	嗯 好的	euh d'après moi c'est une histoire de non c'est_une pièce de de comédie euh qui se passe dans la
Shuang [v]	开始	hmm

[2]

	..	2 [00:10.6]	3 [00:16.6]
ZJ [v]	rue	euh d'abord il y avait deux polices qui travaillaient dans la rue	euh: tout ils se bavardaient et tout à coup euh
Shuang [v]			

[3]

	..
ZJ [v]	un de ces polices euh un de ces polices euh a vu un éléphant se passer par eux mais l'autre sa collègue n'a vu

[4]

	..	4 [00:32.6]
ZJ [v]	rien	euh elle ne croit elle ne cro:yait non hmm euh le police qui a vu qui a vu euh euh cet éléphant euh ne

[5]

	..	5 [00:49.9]
ZJ [v]	pouvait pas croit ce que euh: ce qu'il a vu	euh cinq minutes après peut-être c'est ce que j'imagine cinq minutes

[6]

	..
ZJ [v]	après euh ils ont commencé à travailler euh ils contrô ils contrôlaient euh les chauffeurs qui avaient mis la

[7]

..		6 [01:08.2]	7 [01:16.8]
ZJ [v]		voiture à côté de la rue hmm quand le la femme police euh bavar euh parlait avec les chauffeurs euh ce qui ce	
[8]			
..		8 [01:28.3]	
ZJ [v]		qui pa ce qui parlaient avec elle a vu la chance a eu la chance de voir l'éléphant passer derrière elle mais (.) elle	
[9]			
..			
ZJ [v]		n'a vu rien toujours tout le monde lui expli lui a expliqué ce qui s'est passé et tout le monde lui invité euh à	
[10]			
..		9 [01:40.7]	
ZJ [v]		tourner sa tête pour vérifier la situation mais (.) elle a refusé toujours euh enfin en répondant à la demande d'un	
[11]			
..		10 [01:52.8]	
ZJ [v]		homme euh elle a elle a accepté de tourner sa tête mais (.) euh au lieu d'un éléphant couleur euh c'est un c'était u	
[12]			
..		11 [02:11.0]	
ZJ [v]		une femme en robe cou en robe en robe euh colorée euh qui a qui a apparu ah tous les chauffeurs sont tous le	
[13]			
..		12 [02:20.8]	
ZJ [v]		chauffeurs euh pensaient que c'est c'est c'était très bizarre mais (.) grace à l'apparition de d'éléphant et la femme	
[14]			
..		13 [02:31.3]	
ZJ [v]		et ((rires)) aussi les souri des des des polices euh ils s'a ils s'apprendrent que euh c'est une pièce de comédie euh	
[15]			
..		14 [02:47.6]	
ZJ [v]		ils ont ils ils ont invité euh comme ils ont invité comme acteurs mais discrètement	

Meta Information

Project name	
Referenced file	file:/Users/ /Desktop/Unive_Av/He%20Xin%20(fr).wav
Comment	

Speakertable

HX	Sex	f
	Languages used	fra, csl
	L1	csl
	L2	fra
	Age	
	Ville Natale	
	Niveau d'études	
	Niveau du français	
	Niveau d'anglais	
Shuang	Comment	
	Sex	f
	Comment	

[1]

	0 [00:00.0]	1 [00:04.2]
HX [v]	euh c'est un c'est un vidéo amusant	et une policière euh qui est tente elle est [t]en tain de contrôler les euh

[2]

	..
HX [v]	contrô les conducteurs euh à ce moment là un éléphant rosi est [t]apparu il travers il traverse tranquillement la rue

[3]

	..	2 [00:24.5]
HX [v]	derrière elle	et tout le monde le voit et donc essaie de le montrer au à la policière euh mais la policère euh leur

[4]

..	3 [00:41.6]
HX [v]	interdit de: de l'interrompre et continue le la contrôle, euh et: après euh après a après contrôler euh les permis de

[5]

	..	4 [00:55.6]
HX [v]	conduit conduction euh elle se elle tourne et voit rien	donc elle continue de contrôle de tester si s'ils ont bu avant

[6]

	..	5 [01:04.0]
HX [v]	la conducteur avant la conduction	euh et pour une deuxième fois l'éléphant rosy est [t]apparu euh donc tout le

[7]

	..
HX [v]	monde essaie encore de le montrer à la policière mais elle insiste de ne pas voir et euh continue la contrôle

[8]

	6 [01:23.1]
HX [v]	enfin le la contrôle est terminée euh donc euh le la la policière se tourne et regarde ce ce ce que les les

[9]

	..	7 [01:40.8]
HX [v]	conducteurs ont indiqué	euh mais cette fois ci c'est pas [s]un éléphant rosy qui qui est [t]apparu c'est une femme

[10]

	..
HX [v]	qui euh don non c'est c'est _une femme qui est qui est [t]apparu et sa robe est dans la même couleur et même

[11]

	..	8 [02:01.5]	9 [02:08.3]
HX [v]	style que l'apparence de l'éléphant rosy	euh tout le monde sait tout le monde sait euh est surprenant euh: et: (.)	

[12]

	..	10 [02:15.2]
HX [v]	oui et c'est c'est euh parce que c'est [t]incroyable	euh et à la fin finale finalement euh les deux policiers ont dit dit

[13]

	..	11 [02:31.8]
HX [v]	au tout le monde c'est c'est en fait une plaisanterie que euh qu'ils qu'ils ont faite avec tout le monde	hmm et l'é l'

[14]

	..	12 [02:42.4]
HX [v]	éléphant rosy et la femme euh sont tous les acteurs de cette plaisanterie et tout le monde rit	
Shuang [v]		ok

Meta Information

Project name	
Referenced file	file:/Users/ /Desktop/Unive_Av/Fang%20Lei%20(fr).wav
Comment	

Speakertable

FL	Sex	f
	Comment	
Shuang	Sex	f
	Comment	

[1]

	0 [00:00.0]
FL [v]	il y a deux politi euh deux polices euh qui sont dans la rue et euh: une police a regardé un_éléphant étrange
Shuang [v]	嗯

[2]

	..	1 [00:23.7]
FL [v]	euh parce que cet_élé cet_éléphant euh (.) est rosé et euh il y a des euh points jaunes euh sur sa peau euh et il	
Shuang [v]		

[3]

	..	2 [00:32.1]
FL [v]	veut tirer l'attentton de l'autre police mais: in n'a rien aperçu parce que cet_éléphant a déjà disparu et et puis il y	

[4]

	..
FL [v]	a des gens qui qui viennent de stationner leurs voitures euh et ces deux polices euh leurs demandent de montrer

[5]

	..	3 [00:43.9]
FL [v]	leurs permis de conduite euh (.) euh: à ce moment là euh ces gens ont tous aperçu cet_éléphant ils sont très:	

[6]

	..
FL [v]	étonnés et il veut tirer l'attention des deux polices mais euh ces deux polices pensent qu'il ne fait que distraire

[7]

	..	4 [01:03.4]
FL [v]	leur attention euh: et et aussi euh pendant que pendant que ces deux polices regardent ils ils n'ont rien euh aperçu	

[8]

	..	5 [01:14.1]
FL [v]	non plus euh et: quand quand_ils regardent encore une fois il y a une femme grosse euh qui porte: euh u un	

[9]

	..	6 [01:29.8]
FL [v]	vêtement rosé rosé aussi avec des points: jaunes euh les gens sont tous très_étonnés euh et final finalement ils	
Shuang [v]		

	..	7 [01:40.4]
FL [v]	se rendent compte que c'est seulement un programme et les gens sont tous acteurs	
Shuang [v]	ok	

Meta Information

Project name	TH_AV_Bac4_Com_Fr
Referenced file	file:/Users/████/Desktop/Commerce%20Ava/CZQ%20Fr.wav
Comment	

Speakertable

CZQ	Sex	f
	Age	23
	Ville natale	Wuxi, Jiangsu
	Niveau d'études	Master 1
	Durée de séjours	environ 9 mois
	Niveau du français	TFS8
	Niveau de l'anglais	Gmat720, CET6
	Comment	

[1]

0 [00:00.0]	1 [00:05.9]
CZQ [v]	en fait c'est une histoire qui se passé dans dans la rue de France il y a deux polices qui ont déjà mis un_éléphant

[2]

..	2 [00:12.7]
CZQ [v]	euh dans la rue euh et puis l'a demandé de marcher et et puis les deux polices étaient en train de (.) en train euh d'

[3]

..	3 [00:35.0]
CZQ [v]	arrêter euh euh les conducteurs pour les examiner s'ils ont euh b<ju> s'ils ont bu ou pas ET euh après euh euh

[4]

..	
CZQ [v]	après qu'il a arrêté les conduc conducteurs la plupart ont déjà vu l'éléphant qui était en train de marcher dans la rue

[5]

..	4 [00:47.0]	5 [00:54.4]
CZQ [v]	euh ils trouvent que c'est très bizarre et: c'est très intéressant donc il dit la réalité euh au po au à la au police mais	

[6]

..	
CZQ [v]	en fait euh les polices ont dit que euh c'est pas possible et: donc euh euh vous êtes tous buvant vous êtes euh

[7]

..	6 [01:12.0]
CZQ [v]	vous_avez bu avant la avant la conduction de voiture? euh donc euh en fait c'est_une plaisanterie de ces deux

[8]

..	7 [01:19.6]
CZQ [v]	polices et croit croyait que c'est très intéressant euh il y a une image qui est le plus intéressant c'est qu'il y a une

[9]

..	
CZQ [v]	une femme qui a dit qu'il y a un éléphant qui était marcher dans la rue euh donc la police euh la police voit mais il

[10]

..

CZQ [v] y a seulement une une gro grosse femme qui ont qui s'habillait dans la même vêtement euh avec l'image comme l'

[11]

.. 8 [01:43.9] 9 [01:53.4]

CZQ [v] éléphant ah donc hmm c'est c'est l'image que je crois que le plus le plus san le plus intéressant et puis euh euh en

[12]

..

CZQ [v] fait enfin les polices euh ont dit la réalité aux conducteurs euh c'était just une plaisanterie et il y a il y a en fait en

[13]

.. 10 [02:07.9]

CZQ [v] réalité un éléphant euh c'est une euh cette plaisanterie en fait ajoute le plaisir dans dans dans la vie quotidienne de

[14]

.. 11 [02:19.1]

CZQ [v] de ces gens c'est tout

Meta Information

Project name	
Referenced file	file:/Users/ /Desktop/Commerce%20Ava/HHQ%20fr.wav
New1	
Comment	

Speakertable

X	Sex	m
	Comment	

[1]

	0 [00:00.0]	1 [00:01.9]	2 [00:07.0]
X [v]	ok c'est un show de télévision alors: il y a trois acteurs il y a deux polices et un éléphant rouge alors pendant ce show		

[2]

	..
X [v]	les polices va demander aux gens qui fait du parking de leur: de leur voiture à côté de la rue de faire un test d'alco ah

[3]

	..	3 [00:18.4]	4 [00:22.9]
X [v]	alcool .h alors pendant ce test un : éléphant rouge va passer par leur vision alors: normalement ils sont ils sont r		

[4]

	..
X [v]	étonnés il va demander à police de tourner la tête pour voir s'il y a un éléphant parce que <<acc> c'est pas: c'est pas

[5]

	..	5 [00:31.7]	6 [00:34.8]
X [v]	normal alors: la police va refuser de tourner la tête et puis: quANd la police tourne la tête, la: l'éléphant va déjà		

[6]

	..	7 [00:39.3]	8 [00:46.0]
X [v]	disparaître alors la police va dit à aux gens interview que: ils_ont illusion parce qu'ils_ont pris l'alcool et puis il va		

[7]

	..	9 [00:53.0]
X [v]	leur demander<<all> de passer au niveau: de machine pour tester leur, niveau d'alcool dans leur sang alors pendant ce	

[8]

	..
X [v]	test il a il a une une machine spéciale pour tester <<all> pendant ce test ah l'éléphant rouge a passé pour pour

[9]

	..	10 [01:01.0]
X [v]	une_ autre fois a:lors: les gens pas aussi être être très_ étonnés alors il va au toujours demander le police de le voir de	

[10]

	..	11 [01:08.5]	12 [01:11.7]

X [v] le vérifier, MAIs le police vont: toujours viser de tourner la tête (--) alors: quand la cette fois quand la police tourne la

[11]

..13 [01:17.2]

X [v] tête? les comme toujours, l'éléphant va toujours disparaître MAIS une veille dame qui s'habite juste comme l'éléphant

[12]

..14 [01:28.2]15 [01:32.3]

X [v] rouge va: sortir de la place où la l'éléphant a disparu (.) alors la police va dire vraiment vous avez des visions MAIS

[13]

..

X [v] aussi à cette époque là, le la police va dire au temps :c'est pas sérieux c'est juste un show il va vous montrer le caméra,

[14]

..16 [01:47.3]17 [01:49.3]

X [v] les autres personnes et aussi l'éléphant rouge et puis, ils ont tout ri à la fin et puis le trois cinq personnes a participé, il

[15]

..18 [02:01.0]

X [v] s'agit tous presque comme habitude ils sont étonnés étonnés étonnés puis ils rient à la fin ok

Meta Information

Project name	TH_AV_Bac4_Com_Fr
Referenced file	file:/Users/████/Desktop/Commerce%20Ava/LYX%20fr.wav
Comment	

Speakertable

LYX	Sex	f
	Age	22
	Ville natale	Wuhan
	Niveau d'études	Master 1
	Durée de séjours	environ 9 mois
	Niveau du français	TSF8
	Niveau de l'anglais	Gmat 730 CET6
Shuang	Comment	
	Sex	f
Shuang	Comment	

[1]

0 [00:00.0]	1 [00:09.0]
LYX [v]	ok c'est une blague organisée par un programme de télé alors une femme se costume comme police après il

[2]

..	2 [00:18.3]
LYX [v]	surveille des parkings de voiture et il garde surtout un poste de voiture quand il y a des des voitures se s'arrêtent

[3]

..	3 [00:30.6]
LYX [v]	là bas il il elle va pour pour le vérifier euh le permis de voiture des chauffeurs et et alors quand quand il vérifie

[4]

..	4 [00:39.3]
LYX [v]	le vérifie le le permis de de voiture il y a une il y a un éléphant euh rouge avec des taches oranges traverse la rue

[5]

..	5 [00:47.7]
LYX [v]	mais c'est juste le chaffeur peut le voir et le hmmm le police tourne son dos devant l'éléphant alors elle ne le

[6]

..	6 [01:03.2]	7 [01:11.2]
LYX [v]	voit pas elle ne peut pas le voir alors le chaffeur veut faire au police le voir mais le police refuse et il pense et	

[7]

..	
LYX [v]	elle pense que les chauffeurs sont fous alors il prend un appareil pour vérifier si les chauffeurs sont aveur drink

[8]

..	8 [01:24.7]	9 [01:33.0]
LYX [v]	drunk j'ai oublié ce mot et et les chauffeurs sont très déçus mais ils ne peuvent pas prouver leur innocence alors	

[9]

..		10 [01:38.6]	11 [01:45.7]
LYX [v]	euh ils acceptent l'examen et pendant cet examen l'éléphant euh: euh l'éléphant i il apparaîût encore alors il		

[10]

..		12 [01:51.2]
LYX [v]	traverse la rue alors les chauffeurs sont très excitants et i les il essaie ils essaient de faire voir euh au police mais	

[11]

..	
LYX [v]	le peluce ah le police refuse encore une fois et enfin après la convainction euh le police accepte de de regarder

[12]

14 [02:07.8]	
LYX [v]	mais à ce moment là il y a juste une femme qui porte un robe rouge et avec des taches oranges euh traverse la

[13]

..		15 [02:19.1]
LYX [v]	rue et les chauffeurs sont vraiment étonnants mais à la fin euh le police montre aux chauffeurs que c'est juste	

[14]

..		16 [02:31.3]
LYX [v]	une blague organisée par le programme de télé	
Shuang [v]	ok	

Meta Information

Project name	TH_AV_Bac4_Com_Fr
Referenced file	file:/Users/ /Desktop/Commerce%20Ava/MYJ%20fr.wav
Comment	

Speakertable

MYJ	Sex	f
	Age	23
	Ville natale	Beijing
	Niveau d'études	Master 1
	Durée de séjours	environ 9 mois
	Niveau du français	TSF8*, TCF*
Shuang	Niveau de l'anglais	Gmat, CET6
	Comment	L'apprenante a passé le TCF en 2010, mais elle arrive en France en 2013. Pendant ce temps-là, elle n'a pas participé à ce genre d'examen.

[1]

	0 [00:00.0]	1 [00:05.2]
MYJ [v]	ah c'est une plaisanterie crée par une chaine de télévision je pense .h et donc les rôles ou les acteurs impliqués	
Shuang [v]		

[2]

	..	2 [00:17.3]
MYJ [v]	sont une femme police un homme police des gens stationnent leur: leur voiture Et: un un éléphant rose et une	
Shuang [v]	<i>apprenant ne prend pas la pause pour reprendre le nouvel énoncé</i>	

[3]

	..
MYJ [v]	dame en rose le premier la première sénario, donc euh concerne la femme police l'homme police et le: l'éléphant,

[4]

	3 [00:29.5]	4 [00:33.2]
MYJ [v]	d'abord les femmes et les homme se bavardent .h à ce moment là un éléphant s passe dernière lui derri derrière	

[5]

	..	5 [00:40.4]	6 [00:46.7]
MYJ [v]	eux ET euh la femme police a vu cet éléphant MAIS le l'homme n'a pas vu ((avaler)) lors le la femme police		

[6]

	..
MYJ [v]	((rires)) a a dit à cette _homme ce qui il a ah elle a vu mais le quand l'homme euh se tourne sa tête pour voir ce


[7]

	..	7 [01:02.7]	8 [01:06.3]
MYJ [v]	qui s'est passé, il a vu rien donc il n'y croit pas la deuxième scénario, concerne (x) une femme ((rires)) police et		
[8]			
	..	9 [01:14.8]	10 [01:22.0]
MYJ [v]	les gens stationnent leur voiture et aussi le éléphant en rose et puis une dame s'habille en en rose donc ah la		
Shuang [v]			
[9]			
	..		
MYJ [v]	femme police euh elle a en train de travail elle fait arrêtre les gens pour euh arrêtre les gens de stationner le leur		
Shuang [v]	<i>"alcohol" est prononcé par plutôt de manière anglaise</i>		
[10]			
	..	11 [01:37.8]	
MYJ [v]	voi voiture pour faire le contrôle de alcool .h et quand (.) elle a euh quand elle écrit des informations, l l'		
Shuang [v]			
[11]			
	..	12 [01:48.7]	
MYJ [v]	éléphant en rose passe derrière eux et les gens qui station les chauffeurs voient cet_éléphant mais: la femme		
[12]			
	..	13 [01:59.8]	
MYJ [v]	police ne ((rires)) ne voient pas .h alors les gens a dit à cette femme auh ce il y a un ((rires)) il y a un éléphant en		
[13]			
	..	14 [02:14.6]	
MYJ [v]	rose mais (.) le femme refuse à: retourne euh refuse à voir .h mais quand euh quand les cet éléphant en quand		
[14]			
	..	15 [02:28.0]	16 [02:30.8]
MYJ [v]	cet éléphant en rose s'en va et la femme tourne sa tête et (.) a vu rien .h donc elle n'y croit pas non plus .h c'est		
[15]			
	..		
MYJ [v]	presque le same same c'est presque la same scénario dans tous les: euh dans ((rires)) tous les situations dans tous		
[16]			
	..	17 [02:40.9]	
MYJ [v]	les gens alors et enfin c'est la dernière scénario ET (.) donc c'est qui montre c'est_une plaisanterie euh organisée		
[17]			
	..	18 [02:54.9]	19 [03:00.0]
MYJ [v]	par une entre eux par un peut-être par un télé un tv donc tout le monde rit et c'est tout		
Shuang [v]	<i>ok</i>		

Meta Information

Project name	TH_AV_Bac4_Com_Fr
Referenced file	file:/Users/██████/Desktop/Commerce%20Ava/QZA%20fr.wav
Comment	

Speakertable

QZA	Sex	m
	Age	23
	Ville natale	Suzhou, Jiangsu
	Niveau d'études	Master 1
	Durée de séjours	environ 8 mois
	Niveau du français	TSF8
	Niveau de l'anglais	IETLS
Shuang	Comment	
	Sex	 F
	Comment	

[1]

0 [00:00.0]	1 [00:02.4]
QZA [v]	现在开始 ↑对吧 嗯 好 euh deux personnes euh une femme un homme ils sont euh ils sont décidés à faire un jeu↑
QZA [v]	<i>le bruit d'imprimante</i>
SHU [v]	嗯 法语

[2]

2 [00:09.0]	3 [00:15.2]
QZA [v]	euh euh il il est évident qui est qu'ils sont vient de (.) la de la station de télé hmm (---) 我 我专心说 专心说 嗯
QZA [v]	<i>le bruit d'imprimante</i>
SHU [v]	嗯

[3]

4 [00:20.8]	
QZA [v]	euh euh i i euh i ils sont ils se sont décidés à faire un jeu↑ et euh euh i il fait ils font arrêter les chauffeurs dans la

[4]

..	5 [00:32.4]	6 [00:38.4]
QZA [v]	rue et et ils ils leur demander de de faire un test ou ou poser des questions .h et à ce moment là euh euh un un	

[5]

..	7 [00:45.3]	8 [00:51.6]
QZA [v]	éléphant rosé avec des avec des points jaunes euh il il traverse le la la rue euh d3 d3 derrière la la police le	
QZA [v]	le bruit d	

[6]

..	9 [00:56.9]
QZA [v]	chauffeur le chauffe le chauffeur est toujours surpris et il euh il deman il demande euh à à la police de de se se
QZA [v]	<i>'imprimante</i> <i>le bruit d'imprimante</i>

[7]

..

	..	10 [01:06.4]	11 [01:09.5]
QZA [v]	tourne pour le vérifier euh il toujours comme comme d'habitude le la police il ne il est refuse de se tourner i 3 .h		
QZA [v]			
[8]			
	12 [01:16.3]	13 [01:25.5]	
QZA [v]	a avoir avoir après avoir hmm écouté euh les les les paroles de du chauffeur ils sont euh il il prétend il prétend de		
[9]			
	..	14 [01:35.8]	
QZA [v]	de euh il prétend de de de décider de faire un _examen d'alcool (--) euh il prend un truc dans dans la voiture de		
[10]			
	15 [01:42.0]	16 [01:47.8]	
QZA [v]	police et il il en prendre l'en l'emporte à au chauffeur (--) euh pendant pendant leur test le le téléphone euh		
[11]			
	17 [01:55.2]	18 [02:04.9]	
QZA [v]	est_apparu, euh encore une fois euh le chauffeur est choqué il demande de regarder de nouveau le police se tourne		
QZA [v]	en riant		
[12]			
	19 [02:09.0]	20 [02:19.1]	
QZA [v]	le vérifier ET le le police il enfin il il accepte cette cette ce type de demande et il se tourne MAIS mais à ce		
[13]			
	..	21 [02:28.2]	
QZA [v]	moment là le le le le té le euh l'éléphant il est déjà disparu dans un dans un coin de rue .h et et un homme qui porte		
[14]			
	22 [02:36.7]	23 [02:38.8]	24 [02:40.8]
QZA [v]	euh un pyjama rosé avec des des points jaunes il il s il est_apparu et il travers la rue euh euh euh en ce moment là		
QZA [v]	en riant		
[15]			
	25 [02:49.4]		
QZA [v]	le les chauffeurs ils sont ils n'ont pas ris ils n'ont ils n'ont rien euh dire et enfin le euh les animateurs on on le sait		
QZA [v]			
[16]			
	26 [02:58.9]		
QZA [v]	maintenant et ils montrent le le caméra ca caché, A au au chauffeur et leur dit qu'on sait c'est un jeu de de télé euh		
QZA [v]	en riant		
[17]			
	27 [03:06.8]	28 [03:09.1]	
QZA [v]	bravo oui c'est ça		
QZA [v]			
SHU [v]	ok		